

~~gato 3~~ 8

4<sup>a</sup> o Saynete intitulado  
Leg. D. La D. = n.º 12. H. S.  
Las Damas finas.

Tea 1-163-36, B  
esta tal

Para empezar la temporada de Invierno,  
La Compañia de la Viuda de Juan Angel.

~~Excmo.~~

2<sup>o</sup> to Año de 1762.

ap. Por este se apunta a  
Jesus Maria y Joseph.

Este sainete notiene mas muerica  
q. elon de los Amoladores, de la Dama  
de los Calabrazos, y la Coplita q. Canta  
de Franco, y la Cantan las mucher

ver. 73







# Saynete

## Las Damas finas.

Salen Labenant, Ponce, Pereira, y Campano detras  
de Placencia con Capas, y Sombreros, como se paseo.

Lav<sup>n</sup>..... Para que tomar la Capa?

Ponce..... ~~Placencia~~ mira lo que haces,  
~~pero amigo~~ y no salgas ~~del sitio~~ <sup>inicio</sup> ~~del sitio~~ <sup>terrueno</sup>  
que son las ~~seis~~ <sup>seis</sup> de la tarde,

Placencia..... ~~si~~ <sup>si</sup> ~~va a~~ <sup>va a</sup> ~~empezar~~ <sup>empezar</sup> el Saynete.

Lav<sup>n</sup>..... Que se empiece, o que se acabe  
à mi me importa muy poco:

si quereis que os acompañe  
~~todo día~~ <sup>todo día</sup> ~~simonana~~ <sup>simonana</sup> ~~haceis~~ <sup>haceis</sup> ~~à las~~ <sup>à las</sup> quatro,  
que tiempo os queda bastante

despues para la ~~Oficina~~ <sup>Oficina</sup> Comedia

Pereira..... Hombre, eso es un disparate.....

Placencia..... ¿Diga voste, en este sitio  
serà el primero que se hace?

Lav<sup>n</sup>..... No: mas los Apasionados  
que diran, si tu no sales  
con nosotros?

Placencia..... En sabiendo  
donde voy, de disculparme  
no teneis necesidad,  
pues los primeros que alaben

Placencia: En fin quereis seguirme



Los 4..... Mi capricho serán ellos.  
Pues donde vas?

Plas<sup>a</sup>..... A pasearme  
al Prado, donde he tenido  
el gusto las más tardes = De aque-  
lla Indiferencia

Si Deste Verano, se ven  
a los ~~Plasos~~ pasearse  
muchos más paseante  
bien a su costa a los unos,  
y a los otros muy en valde. \*

Ponce..... ~~Si Deste Verano, se ven~~  
~~a los Plasos pasearse~~  
~~muchos más paseante~~  
~~bien a su costa a los unos,~~  
~~y a los otros muy en valde. \*~~  
Si la gente que a el vase.

Plas<sup>a</sup>..... Han mal, porque allí Amigos,  
se ofrecen mejores lances  
que aquí; siendo cada uno  
el suyo representante.

Lav<sup>n</sup>..... Hombre, esos serán casos,  
mas no Comedias formales.

Plas<sup>a</sup>..... Las formales son aquellas:  
escúchad solo un instante.  
Aparta el sol su Cortina,  
quedarse se media tarde  
la Scena, toca el Vlos  
la hora conveniente, y salen  
en traje de Pecadores  
muchas Damas, y Galanes,  
por las dos partes abiertas  
a ocupar todas las Calles  
del paseo: conque aquí



si | se van entablado lances  
para la primera jornada.  
= Sigue el Entremés, que le hace  
un Petimetre, que viendo  
ochenta pasos distante  
una delgada Mantilla  
de Musolina, en su alcance  
va tropezando con todos,  
y al llegar à emparejarse  
con ella, se halla una vieja  
de las quicaren que el arte  
haga por fuerza lo que  
naturaleza deshace.

= Para este intermedio, y luego  
se ven reñir dos amantes  
junto à un árbol, junto à otro  
se encontraron al sentarse  
otros dos, que se pasados  
enofos se satisfacen,  
y en fin los Aventureros  
ya de las casualidades  
van fundando los motivos  
para pasar adelante.  
Conque vamos al Saynete,  
que es bueno, si ay quien repare  
la variedad de figuras,  
y todas tan naturales  
las Piezas, como que son  
ellos mismos quienes las hacen.

si |



No faltan sus Siguidillas,  
y Fonadillas, que acaben  
de saxonar las ideas,  
por que alli nada ay que faltar,  
sino es el juicio, que debe  
de irse à pasear à otra parte.  
La tercer fonada, Amigos,  
suele ser interminable,  
pues tal vez en muchos años,  
no suele desentredarse  
lo que alli queda pendiente;  
pero por entonces vanse,  
unos à concluir el pavo,  
los otros à refrescarse,  
y algunos, que son los menos,  
diciendo que semejantes  
representaciones, eran  
muy dignas de remediarse;  
pero al otro dia buelben  
à ver la segunda parte.

Las<sup>n</sup>..... Si Segun hablar, me parece  
que tu has tenido algun lance.

Plas<sup>a</sup>..... Si que te he tenido, pero  
ha sido muy de otra clase.

Ponce..... Ha sido en el Prado?

Plas<sup>a</sup>..... Si.

Pereira..... Y ha sido con Damas?

Plas<sup>a</sup>..... Tales,  
que caben en mi, y en toda



la ponderacion no caben.  
 Ponce..... Piter (defando en su lugar  
 el preciso respetable  
 decoro de las Mugeres;  
 que deben exceptuarse  
 de este encuentro, porque huyen  
 la ocasion de que las hallen)  
 te digo, que yo he vafado  
 azia el prado algunas tardes,  
 y no he visto azia alli cosa,  
 que sea tan ponderable.

Plas<sup>a</sup>..... Amigos, son mucho cuento.

Lav<sup>no</sup>..... Como tu la cuenta vagues,  
 por lo que cuestan las Mozas,  
 es cierto que mucho valen.

Plas<sup>a</sup>..... Mas de quatro conocemos  
 de valimiento tan grande,  
 que con tan sola una seña  
 que den, en los Hospitales  
 de estos Reynos, tendria un hombre  
 cama, y Botica de valde.

Pereira..... Son de esas las que tu tratas?

Plas<sup>a</sup>..... Son de genio tan distante,  
 que son vieta doncellitas.

Pereira..... Hombre, ¿adonde <sup>tan</sup> hallaste?

Plas<sup>a</sup>..... Camino de Recoletos  
 capiendo la pesca un Master.

Los 4..... ¿a todas las galanear?



Plas<sup>a</sup> ..... No Señor, que una es bastante  
para divertirse un hombre.

Pereira ..... Y aun para desesperarse.

Plas<sup>a</sup> ..... Pero soy de las de mas  
Tutor, aunque vi persuade  
mas la vista, que el oido,  
luego que la tarea acabe  
del Theatro, os llevaré,  
que no está a aqui distante,  
las veréis que recatadas,  
que graciosas, que agradables:  
solo a mi me quieren; y eso  
porque me ven hombre grave.

Los 4 ..... Todos iremos gustosos.

Plas<sup>a</sup> ..... Pues quanto antes se despache  
será mejor, vamos luego:  
lo que encargo es, q<sup>e</sup> delante  
de ellas no ha de haver palabra,  
alguna, con que se manche  
lo candido, y lo sencillo  
de su inocente caracter.

Los 4 ..... Bien está.

Plasencia ..... Pues de ese modo,  
venid todos a embidiaame.

Salen las mugeres al son de  
orgueña sin canesca

Danse, y al proprio ayre de Musica con que  
los Antolazas en el Auto Salen las siete S.<sup>as</sup> cada  
una con su labor, y detras Franchito; la valida mui despa  
cio, dan buelta al Tablado, y se descubre una Mesa, y Sillas

(1)  
Senede cantos qualquiera quatro, o se-  
gunda sabida focala org<sup>ta</sup> la Calabresa



Francho.....Vamos tomando cada una  
al instante su tarea,  
si quieren que algo las traiga  
que merendan, quando buelba.

Jodas.....Fio, Fio, buelba vsted  
por Dios antes que anochezca.

Francho.....Bien està. Que laboriosas,  
que obedientes, y que bellas!

Jodas.....¡A Dios, Tio.

Francho.....¡A Dios Sobrinas,  
que presto darè la buelta:  
cuenta con no abrir à nadie,  
y aplicarse à las haciendas..... Vase.

Pereira.....¿Fluve?

Jodas.....Si.

Pereira.....Pues arrojad,  
la labor sobre la Mesa,  
y pensemos en holgarnos,  
interin que à vernos venga  
alguno de los que suelen.

Paula.....Estarian en la Comedia  
todos, y acaso ninguno  
vendrà ahora.

Pereira.....No lo creas,  
que antes yo me estoy temiendo,  
que por vender la finca  
cada uno se acompañarnos,  
ha de dar la contingencia  
que aya algunos à un tiempo,  
y diò la Tramoya en Tierra



que cree cada uno que es solo,  
citados à horas diversas.

Toach.....

Aquí, que no lo oyen ellos,  
cierto me admira que sean  
los hombres tales, q.<sup>e</sup> à vista  
de las muchas experiencias  
que ay, son los mas castigados  
los que menos escarmentan.

Paula.....

Ha pobres! como à nosotros  
se nos ponga en la cabeza,  
les haremos creer, que son  
anivers las verengenas.

Bastos.....

La conversacion, Señoras,  
para la Carcel es buena.  
que hacemos?

Toach.....

Yo lo dixè:

Muchachas poneos en rueda,  
y cantad todo commigo,  
porque el rato no se pierda.

y dando una vuelta cantan todas, aquella coplilla de Fran-  
cho en el Auto; y luego llaman.

Pereira.....

Muchachas à la labor,  
mas ~~mas~~ llaman à la Puerta.

Todas.....

A sentarnos.

Pereira.....

Abre tu:

Segura.....

y por si otro viene alerta.  
¿Cuentan no se descuiden.  
Ya voy: Cielos, paciencia.  
Ay & quien solo nace à ser portera.

Chirita  
D.



Chin \*..... Antes que el sol fatigado  
 & andax su larga carrera,  
 en el humedo gergon  
 del Oceano se tienda,  
 vengo à ver, hermosa, dulce,  
 divina, apacible, bella,  
 imponderable, exquisita,  
 adonada, feliz prenda,  
 como estas.

Toach..... Como quien vive  
 sin ti.

Chinic..... Pues estadas Muerta,  
 que leos se lo que se ama  
 es muerte civil la ausencia.

Toach..... Quanto tus satisfacciones  
 mi sencillo afecto premian.

Chin..... Hablo con satisfaccion  
 por que bien puedo tenerla.

X  
 Y vosotras no tengais  
 embidia & esta fineza,  
 que una vez que yo me cargo  
 con toda la Casa à vuestras,  
 à todas pondre en estado: -  
 pero quien avri golpear?

Todas..... Pobrecitas & nosotras,  
 si es el Tio.

Chinic..... Nada teman.  
 Si yo supiera el Gallina

(Exp.º D)

llaman, y se ter-  
 cia la Capita.



que inventó que no trageran  
Espadines los Abates,  
le abia & abrir la Cabeza  
& una Cuchillada.

Paeix ..... Vamos,  
que para todo ay emmienda.  
Pongase aqui deste modo,  
y esa palangana tenga  
Muchachos, tu esos encages  
sabona, y haz la desecha,  
merusemonos nosotras,  
y tu, abre al punto la puerta.

Segura ..... Ya voy: Cielos paciencia:  
ay & quien solo nace à ser pontona.

Chinica ..... Tened clemencia Astros  
del que nace à servir & pie & palo.

Sale Espejo de Abogado.

Exp. \* Amado, fino, imposible,  
perdona si la tarea  
de mis juntas, y mis pleitos,  
me trae tarde à tu presencia.

La Bastos ..... Quien es deseado, nunca  
viene tarde, como venga.

Exp.<sup>o</sup> ..... Esto & ser uno solo,  
à donde una le requiebra,  
y tiene à seis embidiosas,  
es satisfaccion suprema.  
y que aqui no ay fingimiento  
ni mas Gallo que el que suena.



Chinic. / Achí ..... } Estornuda. 7

Esp<sup>o</sup> ..... Dios ayude à usted,  
Señora, y que, se completa  
Salud, le sirva.

- Joach ..... Viva  
mil años por la finera.

Esp<sup>o</sup> ..... Dios, que fregado es ese?

Bastos ..... Ocurrió: desáda à ella,  
y hablemos aquí nosotros.

Esp<sup>o</sup> ..... Yo hablaré con quien yo quiera  
que toda la Casa es mía  
desde el pie de la Escalera  
hasta el tejado.

Todas. // Ex a vi.

- Chinic. // Conque à mí nada me queda.

Esp<sup>o</sup> ..... Lo que hace ser uno el Amo  
del Cortijo! como obesos  
están ya: no tengan miedo,  
que no es tan brava la fiera.  
pero quien llama?

Bastos. .... Mi tío  
será; que haremos Marcela?

Pereyra ..... No ay que arustarse, que el breve  
se pasará à la otra pieza.  
quítese usted la peluca:  
traed nosotros esa Mesa,  
que en levantando el Tapete,  
y puesto de esta manera,  
y tu aquí animada, como

Vicente

llaman.



- que montas esta Copieta,  
mal lo podria conocer.
- =Esp<sup>o</sup>..... Como se hace tal vagera  
commigo?
- =Chin..... Como commigo  
estotro.
- =Pereira..... Valga paciencia.
- =Chin..... Tened clemencia Astros,  
el que nace à servir de pie & palo.
- =Esp<sup>o</sup>..... Tened Astros clemencia,  
el que nacio à ser mozo de Copietas.
- Pereira..... Abre.
- Segura..... Cruel estrella,  
sacame el estado de Porteros.

Sale la <sup>ma</sup> Mariquita de Petimetre.

Mariq<sup>ta</sup> \* A no ser de aquesta Casa  
tal la clausura, que apenas  
resquicio por donde entrar  
el debil ambiente encuentra;  
entraria sospechoso  
de la tardanza, que muestran  
para abrirme.

Paula..... Dueño mio,  
tu traes de alguna impaciencia  
preocupado el pensamiento,  
pues mal puede gastar flemma  
en presentarse à tus ojos,  
quien con colexa te espera.

Mariq<sup>ta</sup>..... Amor es vivo: no extrañes



<sup>u</sup>  
dueno adorado la que/a.

= Espejo... / ¿Quien es este hombre, que ha entrado?  
= Paulo... / No ay que bolber la Cabeza... / bofetón

Yiue... / porque a Usted nada le importa  
ni quien sale, ni quien entra.

= Espejo... / Mandeme Usted ahora danzar,  
que es lo que ya solo resta.

Manigta... / Aplicada está la gente.

Portuguesa... / La nos duele la cabeza  
de trabajar.

= Espo... / A mi no,  
que la tengo de madera.

= Segura... / Señoras en el portal  
no veis el ruido que ruena?

Pereira... / Este es el Tio que viene  
con gente.

Manigta... / Pues que me ved ~~el~~  
es forzoso.

Paula... / No matara

ni al cosa sucediera.

Esp... / Que gran porro es un Tio  
una Madre, o una suegra  
para cientos lances.

Manigta... / Vaya,  
que debajo de la mesa  
me oculta mientras para.

Esp... / Como vive con la manteca  
del Petuquin no me manche  
la botanica a la derecha.



tiene bastante lugar  
Marig<sup>ta</sup> Villana a mi esta ofensa!  
Yo sabré vengar.

Todas... El Tio:

Marig<sup>ta</sup> En vuestras vidas:

Todas... Sue llega:

Marig<sup>ta</sup> De tanta infamia:

Todas... Sue viene:

Chinica... Los Abates en pendencias, suelta la Pa-  
fama parecieron bien. Lancana.

Marig<sup>ta</sup> Otro engaño?

Pereira... No lo creas,

que ha sido por solo hacer  
de vuestro Amor experiencia.

Xabier Soriano

Fades, Callejo, y

Camp<sup>o</sup> D.

y así mientras para el Tio,

cada uno buelba a su Thema,

y tu dentro de este Marco

puesto así, tendras suspensas

por un rato las acciones,

dejando por nuestra cuenta

lo demás.

Los 3... Por vuestro honor

el no replicar es fuerza:

tened cielos clemencia:

Esp<sup>o</sup>... de quien nacio a ser malde de copetas.

Chinica... de quien nacio a servir de pie de palo.

Segura... Ay de quien solo nace a ser Portera.



Salen Placencia & Mafo, con los otros quatro.

9

Plas.<sup>a</sup> \* Yo creí que havia salido  
la Gente sin mi licencia  
fuera & Casa: cuidado,  
y pase por la primera.  
Acercuén esos asientos  
à estos Señores.

Los A..... Que bevan  
vuestrós pies.

Todas..... Muy bien venidos.

Pereira..... Ya se ve que serlo es fuerza  
los que acompañados vienen  
del unico.

Plas.<sup>a</sup>..... Tenete, espera,  
que juzgo que mientes, quien  
es aquel hombre?

Pereira..... Que ciega  
es la pasión & un Amante!  
No ves que es una francesa  
Pintura para modelo  
& las Modas que allá estrenan.

Lavenan..... Está tan propia, que puede  
equivocarse qualquiera.

Ponce..... Yo aseguro, que jamás  
vi figura que parezca  
más natural.

Plas.<sup>a</sup>..... No ha & estas



- Lav<sup>n</sup> ..... natural in pectore?  
 Y se dice que Pinton  
 hizo cosa tan bien hecha?  
 La Pereix ..... Un ~~plano~~ <sup>lo mismo de</sup> ~~plano~~ <sup>apenas</sup>  
 Plav<sup>a</sup> ..... Y porque mas os suspenda,  
 hasta la respiracion  
 le pinto: Llegad mas cerca  
 lo vereis.  
 Pereix ..... Teneos un rato, ..... los detiene.  
 y mirad esta cabeza  
 para montar Copiar, y este  
 pie de lavar.  
 Blas ..... Aunque es fea  
 la cara, estan las figuras  
 tan proprias que ni se ceta.  
 Plav<sup>a</sup> ..... Vaya que los ~~valencianos~~ <sup>valencianos</sup> extranjeros  
 tienen preciosas ideas!  
 Manig<sup>ta</sup> ..... Efe.  
 Chinica ..... Achi.  
 Espejo ..... Dominus tecum.  
 Plav<sup>a</sup> ..... El hablar, y el que se mueban  
 es maula; yo he de apuixarlo,  
 y matar a quien me ofenda.  
 Chinic ..... Este se quieto, u ba la  
 palancada a la mollera.  
 Los 3 ..... Hagamonos de una vanda.  
 Los 4 ..... Novotios a la otra ceta.  
 Todas ..... Ved:-



Ellos..... Tened picazonazas.

Today. . . . El Escandalo:-

Ellos.....Ha embuscaras!

¿Y pancho? \* ¿Que es esto? Aquí tanta gente  
voces tales, y pependencias;

todos quince han de morir.

Mas a todos quince han de morir.  
 Ellas..... Es verdad, quando Dios quiera.  
 Perdon Tio!

Ellas..... Perdon Tio!

Franchò..... No ay beidon:

que ha' ce acabarse la fiesta  
à palos oy.

Todos ..... Pues saquemos

mata pecados, y muerte.

Maxig<sup>ta</sup> ..... Eso no: que ya acabada  
en pintura y per

[illegible]

à las finézas & moda, <sup>Prin</sup>  
una Tonadilla nueva,  
que cantare yo, ha & ser  
la que concluya la Idea.

Todos..... Pidiendo persona al Patio

de sus faltas, y las nuestras.



The above is a list of the  
 names of the persons who  
 were present at the  
 meeting of the  
 Board of Directors  
 of the  
 City of New York  
 on the  
 1st day of  
 January, 1864.

*[Faint, illegible handwriting visible through the paper from the reverse side.]*







año 66.

69

Lar <sup>n</sup> .....	Esteban .....	est. <sup>n</sup>
Ponce .....	.....	Galban
Pereyra .....	<del>Cueto</del> Simon .....	Simon
Campano .....	.....	el sup.
Placencia .....	Pereyra .....	Callejo.
S. <sup>a</sup> Pereyra .....	Manadina .....	Corina
Paula .....	.....	Mayora
Marigueta .....	Paca Lar <sup>n</sup> .....	Ignacia
Arguina .....	.....	el sup.
Bato .....	Gertrudis .....	Gertrudis
Segurita .....	<u>Cicenta</u> <del>monda</del> .....	Gano.
Trancho .....	Nero .....	Carrer.
Portup .....	Yrdia .....	Wabel.
<del>Portup</del> .....	<del>Yrdia</del> .....	

120002370